



FÜR SÜSS- UND SEEWASSER
A PTO PARA AGUA DULCE
SUITABLE FOR FRESH AND
MARINE WATER
EAU DOUCE/EAU SALE
EAU DOUCE/EAU SALE

BIOLOGICAL FILTER MEDIUM
FOR OPTIMAL WATER
QUALITY AND PURIFICATION
MADE IN GERMANY

Aquaclay®

FOR A CLEAN WATER WORLD

Layout

AQUARIUMS AND GARDEN PONDS

... are an artificial environment created by humans where aquatic plants and animals should find the right bioclimatic environment to grow.

The filter media *Aquaclay® F 4-10* and *Aquaclay® F 13-20* were developed to redundatise human influences and to provide a biological balance in ponds or aquariums by imitating natural conditions.

Our Ground substrate *Aquaclay® Ground* improves the growth of plants as well as the well-being of your fish.

Your *Aquaclay®* Team



AQUARIEN UND GARTENTEICHE

... sind ein von uns Menschen erschaffener Lebensraum für Wassertiere und -pflanzen. Damit dieses reproduzierte Stück Natur weitgehend natürliche Bedingungen vorfindet, muss ein biologisches Gleichgewicht hergestellt werden, so dass sich pflanzliche und tierische Lebewesen so weit wie möglich selbst erhalten. Um Eingriffe des Menschen in diesen Kreislauf fast überflüssig zu machen, haben wir unsere biologischen Filtermaterialien *Aquaclay® F 4-10* und *Aquaclay® F 13-20* entwickelt. Unser Aquariengrund *Aquaclay® Ground* ist nicht nur sehr dekorativ, er steigert auch das Wohlbefinden Ihrer Pflanzen und Fische.

Ihr Team *Aquaclay®*



ACUARIOS Y ESTANQUES

...son un espacio vital artificial creados por nosotros, los humanos, para animales y plantas acuáticos. Para que este pedazo de naturaleza reproducido se encuentre en condiciones naturales al mayor grado posible, debe crearse un equilibrio biológico, de tal modo que los seres vivos, ya sean plantas o animales puedan sustentar por sí solos tanto tiempo como sea posible.

Para lograr que la intervención humana en este ciclo sea casi del balde, hemos desarrollado nuestros materiales de filtro biológico *Aquaclay® F 4-10* y *Aquaclay® F 13-20*.

Nuestro sustrato del fondo *Aquaclay® Ground* se repercute positivamente en el bienestar de las plantas así como los peces.

Tu Equipo de *Aquaclay®*



AQUARIUMS ET BASSINS DE JARDINS

... sont des milieux artificiels où les planteset animaux aquatiques doivent retrouver leur environnement bioclimatique.

Il est essentiel qu'un certain équilibre biologique soit assuré au niveau des bacs, pour leur offrir un épanouissement comparable à celui trouvé dans des conditions naturelles.

C'est afin de lutter au maximum contre les interventions de l'homme que nous avons développé *Aquaclay® F 4-10* et *Aquaclay® F 13-20*.

Aquaclay® Ground quant à lui, est non seulement un substrat de fond très décoratif, mais il accroît également le bien-être des plantes et des poissons.

Votre Team d' *Aquaclay®*



Layout.



AQUACLAY® GROUND

- hat die optimale Körnung für Aquarien und Terrarien von 1 – 4 mm
- wirkt sich positiv auf das Pflanzenwachstum aus
- ist durch die rundliche Form auch für grübelnde Fische und Garnelen geeignet
- bildet einen wunderschönen Kontrast zu Fischen und Pflanzen, dank des warmen rotbraunen Farbtons
- in 10 l, 25 l, 50 l erhältlich

Besiedelbare Oberfläche 80m²

AQUACLAY® F 4 - 10

- 25 l Filtersubstrat entspricht einer Oberfläche von einem Fußballfeld
- ist nach kurzer Zeit biologisch voll aktiv und sorgt für beste Wasserqualität
- besitzt eine offenporige Oberfläche, so dass sich Bakterien schnell ansiedeln und Schadstoffe zügig abbauen. Das Ergebnis ist klares und reines Wasser
- eignet sich hervorragend als Bodengrund in Flach- und Seichtwasserzonen im Gartenteich
- in 1 l, 10 l, 25 l, 50 l jeweils mit Filternetzbeutel erhältlich

Besiedelbare Oberfläche 280m²

AQUACLAY® F 13 - 20

- reinigt optimal das Wasser in Teichen
- ist extra leicht und schwimmt daher anfangs auf. Aufgrund des geringen Gewichtes ist Aquaclay® F 13 – 20 noch leichter zu reinigen, wenn es in die mitgelieferten Filtermedienbeutel gefüllt wird.
- erreicht bereits nach kurzer Zeit 100% seiner Filterleistung
- setzt auch bei stärkerer Verschmutzung, dank der großen Poren nur langsam zu.
- bindet Phosphate und hemmt damit das Algenwachstum. Klares Wasser ist das Ergebnis.
- in 10 l, 25 l, 50 l jeweils mit Filternetzbeutel erhältlich

Besiedelbare Oberfläche 140m²



- ist frei von Keimen und Algen
 - verhindert die Bildung von Fäulnis und Schimmel
 - ohne jegliche Zusätze
 - ökologische Entsorgung im Garten möglich
- made in Germany**

Layout

Aquaclay® Ground

WIE UND WO VERWENDEN SIE DAS PRODUKT?

AQUARISTIK

In *Aquaclay® Ground* gedeihen nicht nur Wasserpflanzen, sondern auch Fische besonders prächtig. Milliarden von Bakterien haben sich in kürzester Zeit im Ground angesiedelt und unterstützen den Filter. Durch ihre ununterbrochene Arbeit ist der Anteil an Mulm im Boden wesentlich geringer. Vor der Verwendung von *Aquaclay® Ground* sollte das Material unter fließend warmem Wasser gut ausgewaschen werden. Die rundliche Form ermöglicht den Fischen ein gefahrloses Gründeln. Empfindliche Welsbarteln können tief in den lockeren Boden eindringen. Erdfräser werden gerne diesen Ground nach Futter durchkauen. Diskus können das Material leicht anblasen, um verborgenes Futter zu finden.

NANO AQUARIEN

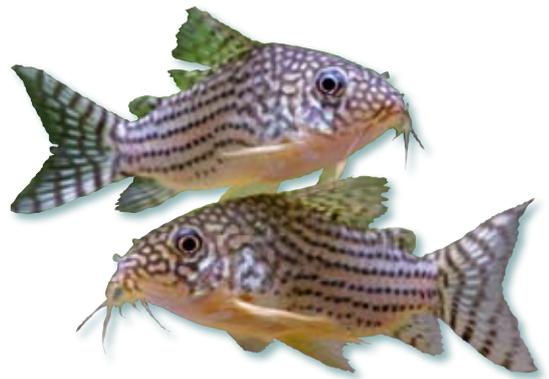
In Nano Aquarien mit Garnelen eingebracht ersetzt *Aquaclay® Ground* oft den Filter. Ein puristisches Miniökosystem, was mit Licht und etwas Wärme (ca. 25 °C) als Hilfsmittel alleine auskommt. Hier sind wir ganz nah an der Natur.

GARTENTEICH

Im Gartenteich überzeugt *Aquaclay® Ground* als Bodengrund und Filtermaterial gleichermaßen. *Aquaclay® Ground* hält das Wasser koigerecht glasklar und vermindert nachgewiesen die Phosphatbildung. In Verbindung mit üppigem Pflanzenwachstum werden Algen zur Nebensache.

PFLANZKLÄRANLAGE

In Pflanzkläranlagen wird *Aquaclay® Ground* seit Jahren erfolgreich in der Wasseraufbereitung eingesetzt. Hier herrschen strenge Kontrollen, was den Schadstoffabbau betrifft. Die Qualität unseres Produktes wird hierdurch kontinuierlich bestätigt.



Lay out



TERRARISTIK

Auch in der Terraristik ist *Aquaclay®* auf dem Vormarsch. In sehr feuchten Regenwaldterrarien, z. B. mit Fröschen, muss der Boden ständig nass sein. Durch die enorme Oberfläche von *Aquaclay® Ground* verdunstet sehr viel Wasser, was die relative Luftfeuchtigkeit auf optimale Werte erhöht – dies ohne Gefahr von Fäulnis. Für Vogelspinnen ist *Aquaclay® Ground* eine interessante Alternative zu Humus, welcher die Gefahr von Milben mit sich bringt. Aber auch Echsen und Schlangen, die in heißen Schutt-/ Geröllhängen leben, fühlen sich auf diesem wärmespeichernden Ton wohl.

ÖKOLOGISCHE VERWERTBARKEIT

Verbrauchtes oder nicht mehr benötigtes Material lässt sich problemlos im Garten weiterverwenden z. B. in Beeten, zur Erdverbesserung durch effizienteren Gasaustausch, als Drainage oder zur Bodenauflockerung mit wasserspeichernder Wirkung.

	AQUACLAY® GROUND
Herstellung	In einem Spezialverfahren bei 1200°C gebrannt
Korngröße	1 - 4 mm
Verwendung	Bodengrund in Aquarien, Terrarien und Gartenteichen
Dichte	800 - 850 kg/m ³
Verpackung	10 l, 50 l, 25 l, 50 l



Aquaclay® F 4-10

WIE UND WO VERWENDEN SIE DAS PRODUKT?

Aquaclay® F 4 - 10 IM AQUARIUM



Aquaclay® F 4 - 10 ist im Aquarium das ideale Material zur Befüllung von Aquarienfiltern. Die kleine Korngröße ermöglicht eine optimale Filterauslastung und trotzdem eine gute Durchflussgeschwindigkeit des Wassers. An der äußeren

Oberfläche, in den großen Poren sowie zwischen den Kugeln können Bakterien Halt finden und sich vermehren. In den inneren Poren finden auch anaerobe Bakterienstämme Halt und siedeln sich an, um aus Nitrat Stickstoff zu wandeln.

Für Mehrschichtfilter kann *Aquaclay® F 4 - 10* in den mitgelieferten Filtermedienbeutel gefüllt werden. Vor dem Befüllen des Filters sollte *Aquaclay®* unter fließend warmem Wasser gewaschen werden. In neuen Filteranlagen benötigen die Bakterien ca. 2 Wochen, um annähernd 70 % der Filterleistung zu erreichen. Nach 4 Wochen sind nahezu 100 % Filterleistung erreicht. Die Besiedlung kann durch Bakterienstarterprodukte verkürzt werden. Ist Ihr Filter in Betrieb, sollten Sie *Aquaclay®* nie komplett austauschen. Belassen Sie ein Drittel im Filter und füllen den Rest mit *Aquaclay®* auf. So sind ausreichend Bakterienstämme vorhanden, um möglichst schnell wieder die volle Filterleistung zu erreichen.

Aquaclay® F 4 - 10 IM SEEWASSER



In Seewasseraquarien ist eine optimale Wasseraufbereitung für die empfindlichen Bewohner unerlässlich. Gerade in diesem Anwendungsbereich wird von *Aquaclay®* viel abverlangt. Ein schneller, nachhaltiger und konstanter Schadstoffabbau ist mit unserem Filtermaterial garantiert. Im Bestreben, immer umweltfreundlicher zu werden, ist es nun auch möglich, in der Seewasser-Aquaristik Akzente zu setzen. Mit *Aquaclay®* kann der ökologisch bedenkliche Korallengrus ersetzt werden.

KOI- UND GARTENTEICHE MIT Aquaclay®

Koi- und Gartenteichanlagen liegen im Trend. Zum Schwimmteich wird immer ein Wasseraufbereitungsbereich geplant. Mit der enorm großen Besiedlungsfläche trägt *Aquaclay® F 4 - 10* zur optimalen Reinigung und Wasserqualität bei. Die Seichtwasserzone wird mit „Nutzpflanzen“ zum Schadstoffabbau bepflanzt. Hier dient *Aquaclay®* als Bodensubstrat. Dadurch verschlammt die Anlage nicht. Die Reinigung des Wassers erfolgt mit *Aquaclay®* und Nutzpflanzen. Das Ergebnis ist klares, sauberes und hygienisch einwandfreies Wasser bei optimaler Raumausnutzung. Durch die runde Form von *Aquaclay®* werden die Filter optimal ausgelastet. Der Bakterienrasen baut Schadstoffe wie Ammoniak, Nitrit sowie Nitrat ab und verzehrt die Eiweißstoffe und Kohlenhydrate als Nahrung. Eben ein rundum ökonomisches und ökologisches Produkt – *Aquaclay®*.



PFLANZKLÄRANLAGE

In Pflanzkläranlagen wird *Aquaclay® F 4-10* seit Jahren erfolgreich in der Wasseraufbereitung eingesetzt. Hier herrschen strenge Kontrollen, was den Schadstoffabbau betrifft. Die Qualität unseres Produktes wird hierdurch kontinuierlich bestätigt.

ÖKOLOGISCHE VERWERTBARKEIT

Verbrauchtes oder nicht mehr benötigtes Material lässt sich problemlos im Garten weiterverwenden z. B. in Beeten, zur Erdverbesserung mit effizienterem Gasaustausch, als Drainage oder zur Bodenauflockerung mit wasserspeichernder Wirkung.

	AQUACLAY® F 4-10
Herstellung	In einem Spezialverfahren bei 1200°C gebrannt
Korngröße	4 - 10 mm
Verwendung	Filtermaterial für Aquarien, Teichfilter sowie Bodengrund in Aquarien und Gartenteichen für Flach- und Seichtwasserzonen
Porosität	54%
Oberfläche	280 m ² /Liter (25 l = 1 Fußballfeld)
Dichte	650 kg/m ³
Verpackung	1 l, 10 l, 25 l, 50 l



Layout

Aquaclay® F 13-20

WIE UND WO VERWENDEN SIE DAS PRODUKT?

KOI- UND GARTENTEICHE MIT Aquaclay® F 13-20



In großen Teichen und Aquarien kommt es durch den vermehrten Stoffwechsel bei hohem Fischbesatz häufig zu einer erhöhten Wasserbelastung. Hierfür wurde *Aquaclay® F 13 - 20* entwickelt. Idealerweise wird *Aquaclay® F 13 - 20* in die mitgelieferten Filtermediensäcke gefüllt.

Vor dem Befüllen des Filters sollte *Aquaclay® F 13 - 20* unter fließend warmem Wasser gewaschen werden. Beim ersten Befüllen des Filters benötigen die Bakterien ca. 2 – 4 Wochen, um etwa 70 % der Filterleistung zu erreichen. Nach 4 – 6 Wochen sind nahezu 100 % der Filterleistung erreicht.

Die Besiedelungszeit kann durch ein Bakterienstarterprodukt verkürzt werden. Ist der Filter in Betrieb, sollten Sie *Aquaclay®* nie komplett austauschen. Belassen Sie ein Drittel im Filter und füllen den Rest mit neuem *Aquaclay®* auf. So sind ausreichend Bakterienstämme vorhanden, um möglichst schnell wieder die volle Filterleistung zu erreichen.

Die Poren von *Aquaclay®* sind groß genug, um Bakterien ausreichend Haftfläche zur Verfügung zu stellen. Sie sind bis zu 280 µm groß – die ideale Besiedelungsfläche für Bakterien. Im Inneren der Kugel finden anaerobe Bakterienstämme die idealen Voraussetzungen für den Abbau von Nitraten. Außen und in den großen Poren leben aerobe Stämme, die Ammoniak und Nitrit in Nitrat umwandeln.

Aquaclay® – ein kleines, aber effizientes natürliches Biokraftwerk der besonderen Art. Herkömmliche Filtermedien besitzen weit geringere Besiedelungsflächen, nutzen die Filterkammern unzureichend aus und sind beschwerlich in der Reinigung. Mit *Aquaclay®* gehört dies alles der Vergangenheit an. Optimale Besiedelungsfläche, effektive Ausnutzung der Filterkammern, einfachste Reinigung und mehrfach wieder verwendbar, vereint in einem Filtermedium: *Aquaclay®*.

Wertvolle Koikarpfen sollten beste Voraussetzungen vorfinden, um gesund und kräftig zu bleiben. Nur in sauber gefiltertem Wasser kommen ihre leuchtenden Farben gut zur Geltung.





FISCHZUCHT

In Aquakulturen wachsen verschiedenste Fischarten heran, die wir später als Speisefische schätzen. Durch *Aquaclay® F 13 - 20* gefiltertes Wasser schwimmen mehr und gesündere Fische. Das wirkt sich nicht nur auf Geschmack und Größe der Tiere aus, sondern erhöht auch den Tierschutzfaktor in der Aquakultur.

PFLANZKLÄRANLAGE

In Pflanzkläranlagen wird *Aquaclay® F 13-20* seit Jahren erfolgreich in der Wasseraufbereitung eingesetzt. Hier herrschen strenge Kontrollen, was den Schadstoffabbau betrifft. Die Qualität unseres Produktes wird hierdurch kontinuierlich bestätigt.

ÖKOLOGISCHE VERWERTBARKEIT

Verbrauchtes oder nicht mehr benötigtes Material lässt sich problemlos im Garten weiterverwenden z. B. in Beeten, zur Erdverbesserung mit effizienterem Gasaustausch, als Drainage oder zur Bodenauflockerung mit wasserspeichernder Wirkung.

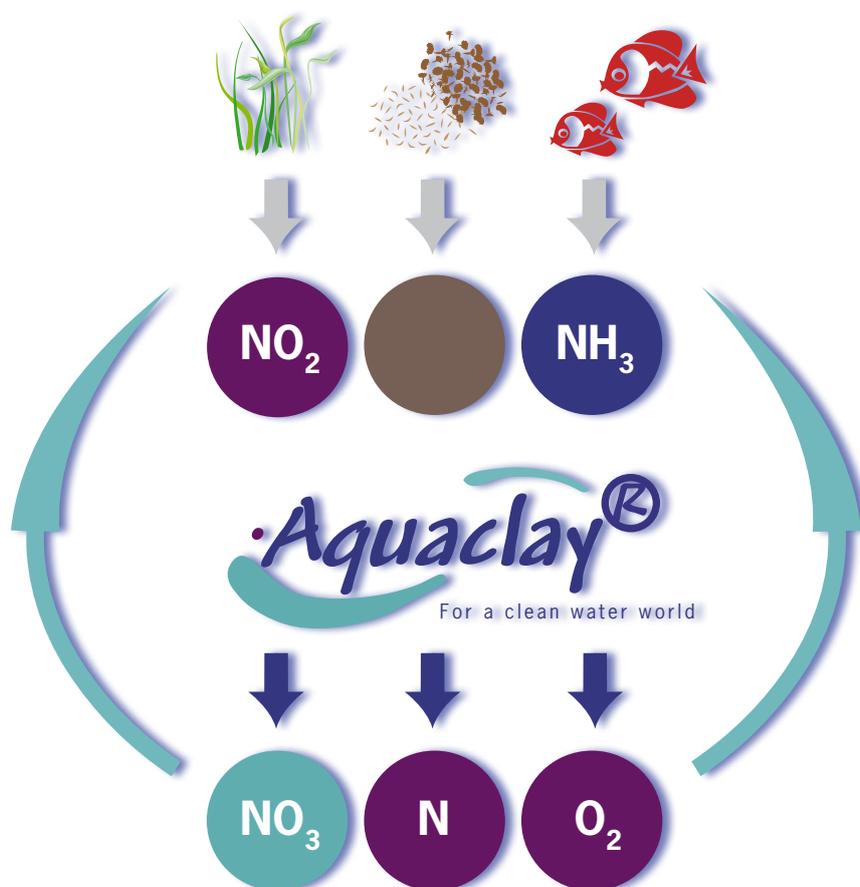
	AQUACLAY® F 13-20
Herstellung	In einem Spezialverfahren bei 1200°C gebrannt
Korngröße	13-20 mm
Verwendung	Filtermaterial für Filter von Gartenteichen und Großfilter
Porosität	66 %
Oberfläche	140 m ² /Liter
Dichte	350 kg/m ³

Layout

DER STICKSTOFFKREISLAUF IN DER WASSERWELT

Organische Abfälle wie z. B. Ausscheidungen der Fische, Futterreste oder abgestorbene Pflanzen gelangen in Ihr Aquarium- oder Teichwasser, was zu einer hohen Stickstoffbelastung führt.

Im Aquarium- oder Teichwasser kommt Stickstoff in verschiedenen Formen vor. Stickstoffhaltige Schadstoffe sind u.a. Ammoniak, Nitrit und Nitrat. Erhöhte Ammoniak-, Nitrit- und Nitratwerte werden oft durch nachlässige oder unsachgemäße Pflege verursacht bzw. durch ungenügenden Siedlungsraum für nützliche Bakterien.



Unser biologisches Filtermedium *Aquaclay®* besitzt eine enorme Anzahl an offenen Poren und bietet nützlichen Filterbakterien wie z. B. Nitrobacter ausreichende Besiedlungsflächen, um Probleme mit Ammoniak und Nitrit gar nicht erst entstehen zu lassen.

Bei sachgemäßer Anwendung bevölkern die Nutzbakterien schnell das *Aquaclay®* Filtermedium, wo sie als zuverlässiges Team eine optimale biologische Filterung gewährleisten. *Aquaclay®* unterstützt fast jede ansiedelbare Bakterienart – und dies auf einer Fläche von ca. 40 Fußballfeldern je m³.

Layout.

ABOUT US - ÖKOTAU GMBH

Über 25 Jahre Erfahrung prägen unsere Kompetenz in Herstellung, Service und Logistik in Deutschland und weltweit. In 52 Ländern ist unser Ton bekannt. Durch den konsequenten Einsatz von produkt- und produktionsstechnischen Mitteln ist er zu einem Qualitätserzeugnis mit unverwechselbarem Charakter geworden.



ABOUT US - ÖKOTAU GMBH

More than 25 years of experience and competence have reflected in production, service and logistics. Our clay is known in over 52 countries and has unique characteristics thanks to the continuous use and quality testing of our products.

UNSER SERVICE

- Stetig gleichbleibende hochwertige Qualität durch eigene und fremde Überwachung der Produktionsdaten.
- Eine kontinuierliche Betreuung und Beratung.
- Wir liefern schnell und bequem, ob im Silo, Big Bag oder im Beutel / Sack. LKW's, Container und Schiffe stehen für den Transport vor Ort zur Verfügung.
- Frei-Haus Lieferung – auf Wunsch mit Hebebühne und Hubwagen.

UNSERE GESCHÄFTSFELDER

Aquaristik, Garten- und Landschaftsbau sowie Aquakultur. Aquaclay® unterstützt unsere Kunden weltweit bei der Wasseraufbereitung für Aquarien, Schwimm- und Gartenteiche sowie in der Fischzucht.



www.aquaclay.de

OUR SERVICE

- Continuous high quality by own and independent monitoring of the production data.
- Continuous support and consultation
- We supply fast and comfortably whether in silo, big bag or in bag. Trucks, containers and ships are available for transport locally. Free house supply when desired with lifting platform and elevating truck platform

OUR LINES OF BUSINESS

the world of aquaristics and landscaping. Aquaclay® supports our customers worldwide in water purification for aquariums, swimming and garden ponds and aquaculture.

Wasser-, Abwasser- und Luftreinigung. LIAPERL® und Aquaclay® unterstützen unsere Kunden weltweit bei der Reinigung von Wasser und Abwasser sowie der Luftreinigung.

Für weitere Informationen steht Ihnen Ihr Ökotau – Team gerne zur Verfügung!



www.cleanswater.com

The world of water, waste water and air purification.

LIAPERL® and Aquaclay® are highly effective filter material used in municipal plants as well as in industrial applications.

For further information the Ökotau – team is glad to assist you!

ABOUT US - ÖKOTAU GMBH

Notre compétence au niveau de la production, notre savoir-faire, notre logistique et notre service après vente portent leurs fruits depuis près de 25 ans, et ce dans 52 pays du globe, où notre argile jouit d'une forte renommée.



ABOUT US - ÖKOTAU GMBH

Más de 25 años de experiencia y competencia son reflejados en la producción, en el servicio y la logística en Alemania y en todo el mundo. Nuestros productos de alta calidad son conocidos en 52 países y muestran características únicas debido a un mejoramiento continuo del producto y del proceso de producción.

NOTRE SERVICE

- Une haute qualité tenue toujours élevée grâce à un contrôle régulier de la production.
- Une assistance soutenue et continue.
- Livraison rapide et simple, que ce soit en camion citerne, en vrac, en Big bag ou en sac de conditionnement différent.
- Selon votre demande nous vous faisons des livraisons franco destination avec un camion équipé d'une plateforme élévatrice et d'un chariot élévateur. Des camions, containers et sur bateaux sont à disposition pour le transport

NOS SECTEURS D'ACTIVITÉ

le monde de l'aquariophilie, de la construction de bassins. Aquaclay® vous soutient dans le traitement de l'eau des aquariums, bassins d'agrément, de piscines biologiques, et en pisciculture.



www.aquaclay.de

NUESTRO SERVICIO

- Constantemente de alta calidad por medio de una supervisión propia y ajena de los datos de producción
- Asistencia y asesoría continua
- Hacemos entrega expeditiva y cómoda si en silo, Big Bag o en bolsa / saco. Camiónes, contenedores y barcos para el transporte están disponibles en el lugar.
- Para cualquier consulta – el equipo Ökotau está a disposición!
- Entrega a domicilio – a petición

NUESTRAS ÁREAS DE NEGOCIO

el mundo de acuarios y estanques. Aquaclay® apoya a nuestros clientes en todo el mundo en la purificación de agua de acuarios, de estanques como en la piscicultura.

le monde de l'épuration biologique à haute capacité de l'air et de l'eau. Que ce soit dans les stations d'épuration communales ou pour des applications industrielles, LIAPERL® et Aquaclay® sont des matériaux de filtration à haut rendement incontournables.



www.cleanswater.com

purificación del agua, de aguas residuales y del aire. www.cleanswater.com LIAPERL® y Aquaclay® apoyan a nuestros clientes en todo el mundo en la purificación del agua, de aguas residuales y del aire. Para cualquier consulta – el equipo Ökotau está a disposición!

Aquaclay® Ground



Aquaclay® F 4-10

FÜR SÜSS- UND SEEWASSER



A PTO PARA AGUA DULCE Y AGUA DE MAR

EAU DOUCE/EAU SALE



SUITABLE FOR FRESH AND MARINE WATER TANKS



Aquaclay® F 13-20

Aquaclay®

FOR A CLEAN WATER WORLD

Layout

ÖKOTAU GMBH

Georg-Büchner-Straße 5 • 65760 Eschborn - Germany

Fon +49 (0) 61 73 99 99 - 0 • Fax +49 (0) 61 73 99 99 - 50 • info@oekotau.de • www.aquaclay.de